



MALTA

**QORTI CIVILI  
PRIM' AWLA**

**ONOR. IMHALLEF  
GEOFFREY VALENZIA**

Seduta tat-30 ta' Novembru, 2005

Citazzjoni Numru. 1776/1998/1

**Southern Construction Company Limited  
Vs  
County Leatherwear Limited u Cutrico Services  
Limited**

**Il-Qorti.**

**Preliminari**

Rat **I-att tac-citazzjoni** li permezz taghha s-socjeta' attrici ppremettiet :

Peress illi s-socjeta' attrici obligat ruhha lejn il-konvenuti jew min minnhom taghmel diversi xogholijiet ta' kostruzzjoni gewwa Santa Venera fuq propjeta' tal-konvenuti stess jew min minnhom, u dan skond il-pattijiet u l-kundizzjonijiet miftehema bejniethom.

Peress illi s-socjeta' attrici ottemporat ruhha ma' dan il-ftehim u kkonkludiet l-istess xogholijiet kif miftiehem;  
Peress illi l-konvenuti jew minnhom naqsu milli jhallsu s-somma ta' wiehed u tletin elf disa' mija u sitta u erbghin liri Maltin (Lm31,946.00) bhala bilanc ta' prezz akbar tax-xogholijiet fuq imsemmija, u dan stante li gew interpellati ghall-pagament ta' din is-somma permezz ta' l-ittra ufficjali tas-6 ta' Lulju, 1998.

Jghidu ghalhekk il-konvenuti ghaliex din l-Onorabbli Qorti m'ghandiex:

1. Tiddikjara li s-socjetajiet konvenuti jew min minnhom kredituri tas-socjeta' attrici fl-ammont ta' wiehed u tletin elf disa' mija u sitta u erbghin liri Maltin (Lm31,946.00) bhala bilanc ta' prezz akbar ghax-xogholijiet esegwiti skond istruzzjonijiet u ftehim tal-konvenuti jew min minnhom;

2. Tikkundanna lil konvenuti jew min minnhom ihallsu lis-socjeta' attrici dik is-somma komplessiva ta' wiehed u tletin elf, disa' mija u sitta u erbghin liri Maltin (Lm31,946.00);

Bl-ispejjes inkluzi dawk tal-mandati pprezentati kontestwalment ma' din ic-citazzjoni u bl-interessi legali sad-data tal-pagament effettiv kontra l-konvenuti jew minnhom li huma minn issa ngunti ghas-subizzjoni.

Rat id-dikjarazzjoni tas-socjeta' attrici a fol. 3 tal-process;

**Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tas-socjeta' konvenuta County Leatherwear Limited** a. fol. 9 fejn eccepiet;

1. Illi t-talbiet tas-socjeta' attrici huma infondati fil-fatt u fid-dritt u ghandhom jigu michuda bl-ispejjes kontra l-istess socjeta' attrici ghaliex is-socjeta' attrici naqset li taghmel ix-xoghol fit-termini tal-kuntratt bejn il-partijiet u hija ghalhekk debitrice tas-socjeta' County Leatherwear Limited fl-ammont ta' tmintax il-elf seba' mija u tlieta u tletin liri (Lm18,733) kif iccertifika l-perit inkarigat mill-progett (Dok.A).

2. Illi s-socjeta' konvenuta County Leatherwear Limited ppresentat kawza kontra s-socjeta' ghal bilanc dovut lis-

Kopja Informali ta' Sentenza

socjeta' attrici. Illi ghalhekk dawn iz-zewg kawzi ghandhom jimxu flimkien.

3. Is-socjeta' attrici anqas taf ghal liema socjeta' ghamlet ix-xogholijiet u dan meta iffirmit kuntratt mas-socjeta' konvenuta County Leatherwear Limited u fic-citazzjoni s-socjeta' attrici talbet li jigi ddikjarat li s-socjetajiet konvenuti "jew min minnhom kredituri" tas-socjeta'attrici. Is-Socjeta' County Leatherwear Limited hi kreditrici tas-socjeta' attrici.

4. Illi s-socjeta' attrici kellha tispicca x-xoghol taghha skond kif indikat fil-kuntratt bejn il-partijiet u hames mija u hames (505) granet wara li suppost kellha tispicca x-xoghol miftiehem l-istess socjeta' attrici kienet ghadha ma lestietx ix-xoghol miftiehem. Illi s-socjeta' attrici ntrabtet li thallas lis-socjeta' konvenuta penali miftiehem jekk ma taghmilx ix-xoghol fi zmien stipulat.

Salvi eccezzjonijiet ohra.

**Rat in-nota ta' l-eccezzjonijiet tas-socjeta' konvenuta Curtico Services Limited a. fol. 13** fejn excepiet:

1. Illi t-talbiet tas-socjeta' attrici huma infondati fil-fatt u fid-dritt u ghandhom jigu michuda bl-ispejjes kontra l-istess socjeta' attrici ghaliex is-socjeta' Curtico Services Limited ma ghandha l-ebda relazzjoni mas-socjeta' attrici u ghalhekk ghandha tigi liberata mid-domandi.

2. Salvi eccezzjonijiet ohra.

Rat l-atti kollha tal-kawza u dokumenti ezibiti;

Semghet ix-xhieda bil-gurament;

Rat il-verbali a fol 17, 18 u 25;

Rat l-atti tal-kawza 1996/98 fl-ismijiet inversi;

Rat in-noti tal-partijiet;

## **IL-FATTI**

Is-socjeta` konvenuta County Leatherwear Limited harget *tenders* ghal xogholijiet ta' kostruzzjoni ta' sit gewwa Psaila Street, Birkirkara. Fost it-*tenders* illi hija rceviet kien hemm dik tas-socjeta` attrici Southern Construction Limited. Dan it-*tender* gie accettat u s-socjeta` attrici kellha tesegwixxi x-xogholijiet kif rikjest. Is-socjeta` attrici bdiet ix-xogholijiet f'Jannar 1996 izda ma wasslitx il-progett fi tmiemu billi f'Mejju 1998, il-kuntratt gie terminat u x-xoghol tkompla minn terzi.

Skond ic-certifikat mahrug mill-Perit Italo Raniolo, li kien il-Perit inkarigat mill-progett, jirrizulta li x-xoghol li Southern Construction lahqet ghamlet, sakemm gie tterminat il-kuntratt taghha, kien jammonta ghal Lm106,267.00. Il-partijiet jaqblu illi Southern Construction Limited giet imhallsa Lm79,000, u ghalhekk jibqa' l-ammont kontestat ta' Lm27,267.

## **IT-TALBA ATTRICI**

Il-Qorti tosserva illi l-kont mahrug mill-Perit Raniolo mhux kontestat mis-socjeta` attrici. Madankollu il-pretenjoni taghha f'dina l-kawza hija ghal Lm31,946. Is-socjeta` attrici ma spjegatx kif waslet ghal dan l-ammont meta huwa car li l-bilanc ta' prezz jammonta ghal Lm27,267. Billi s-socjeta` attrici ma tatx spegazzjoni ghaliex it-talba taghha tmur oltre il-komputazzjoni tal-Parit Italo Raniolo l-Qorti ser toqghod fuq l-ammont pruvat ta' Lm27,267.

## **L-ECCEZZJONIJIET**

Is-socjeta` Cutrico Services Limited eccepjet illi t-talbiet tas-socjeta` attrici huma nfondati ghaliex s-socjeta` Cutrico Services Limited ma ghandha ebda relazzjoni mas-socjeta attrici u ghalhek ghandha tigi liberata mid-domandi.

Il-Qorti tirrileva illi diversi drabi ntbaghtet korrisondenza rigward dan il-progett f'isem Cutrico Services Limited. Fost dawn wiehed hemm il-*letter of acceptance* stess li ntbaghtet f'isem Cutrico Services Limited. (a fol. 35 tal-

process) L-istess jinghad ghall-kontijiet ghall-*interim payments* mahruġa mill-Perit Italo Raniolo. Dawn huma kollha mahruġa f'isem Cutrico Services Limited. Ghalhekk jidher illi din il-korrispondenza setgħet tat lok għal xi konfużjoni. Izda l-Qorti hija tal-fehma illi r-relazzjoni bejn il-partijiet hija regolata mid-dokument tat-*tender* mahruġ mis-socjeta` County Leatherwear Company Limited. Dan id-dokument<sup>1</sup>, fit-tieni pagna tiegħu, jagħmilha cara illi l-partijiet huwa: *Tender for the Construction of Showroom, Offices and Stores for County Leatherwear Limited – B'kara* (ara fol 16 process 1966/98).

Għaldaqstant jirrizulta illi ma kienx hemm relazzjoni legali bejn Cutrico Services Limited u Southern Construction Company Limited u jidher illi l-korrispondenza saret f'isem Cutrico sempliciment bi zviista minn naha tal-Perit.

Is-socjeta` konvenuta l-oħra taccipixxi illi t-talbiet tas-socjeta` attrici huma nfondati fil-fatt u fid-dritt u għandhom jigu michuda bl-ispejjeż kontra l-istess socjeta` attrici għaliex is-socjeta` attrici naqset li tagħmel x-xogħol fit-termini tal-kuntratt bejn il-partijiet u hija għalhekk debitrice tas-socjeta` County Leatherwear Limited fl-ammont ta' tmintax-il elf seba' mija u tlieta u tletin liri (Lm18,733) kif iccertifika l-Perit inkarigat mill-progett (Dok. A).

Il-Qorti trid tezamina jekk kienx hemm dewmien fl-esekuzzjoni tax-xogħolijiet u li minhabba fih, is-socjeta` konvenuta setgħet kienet gustifikata illi ma thallasx il-bilanc tal-prezz għax-xogħol li sar minn Southern Construction Limited. Il-Qorti ser tagħmel dana fil-konsiderazzjoni tagħha tar-raba' eccezzjoni mressqa mis-socjeta` konvenuta, izjed 'il quddiem.

Flit-tieni Eccezzjoni tagħha s-socjeta` konvenuta County Leatherwear Limited tghid li ppresentat kawza kontra s-socjeta' attrici għal bilanc dovut lis-socjeta' attrici u għalhekk dawn iz-zewg kawzi għandhom jimxu flimkien.

---

<sup>1</sup> Esebit a fol. 10, fl-atti tal-process 2038/98 GV fl-ismijiet County Leatherwear Limited vs. Southern Construction Company Limited, deciza fil-31 ta' Jannar 2000, liema atti huma allegati mal-process odjern.

Dwar dina l-eccezzjoni l-Qorti kienet ordnat li dina l-kawza u l-kawza 1966/1998 jigu konnessi u jimxu flimkien u fil-fatt illum it-tnejn qed jigu decizi.

Fit-tielet eccezzjoni s-socjeta` konvenuta eccepjet li s-socjeta` attrici lanqas taf ghal liema socjeta` ghamlet ix-xogholijiet u dan meta iffirmat kuntratt mas-socjeta` konvenuta County Leatherwear Limited u fic-citazzjoni s-socjeta attrici talbet li jigi dikjarat li s-socjetajiet konvenuti "jew min minnhom kredituri" tas-socjeta` attrici. Is-socjeta` County Leatherwear Limited hi kreditrici tas-socjeta` attrici.

Kif spjegat aktar 'l fuq mid-dokumenti ezebiti, johrog car illi kien hemm konfuzjoni bejn Cutrico Services Limited u County Leatherwear Limited liema konfuzjoni rrizultat minn certa korripонденza li ntbghatet koncernanti dan il-progett f'isem Cutrico Services Limited. Il-Qorti hija tal-fehma li din il-konfuzjoni ma tahtix ghalha s-socjeta` attrici u ghaldaqstant ma tistax tippenalizza lis-socjeta` attrici ghax indikat liz-zewg socjetajiet bhala debituri fl-att tac-citazzjoni.

Fir-raba' eccezzjoni s-socjeta` konvenuta eccepjet li s-socjeta` attrici kellha tispicca x-xoghol taghha skond kif indikat fil-kuntratt bejn il-partijiet u hames mija u hames (505) granet wara li suppost kellha tispicca x-xoghol miftiehem l-istess socjeta` attrici kienet ghadha ma lestietx ix-xoghol miftiehem. Illi s-socjeta` attrici ntrabtet li thallas lis-socjeta` konvenuta penali miftiehem jekk ma taghmilx ix-xoghol fiz-zmien stipulat.

Lill Qorti jirrizultalha li kien hemm dewmien fl-esekuzzjoni tax-xoghol u ghalhekk trid tezamina min kien responsabbli ghal dan id-dewmien. Minn ezami bir-reqqa tad-dokumenti ezibiti u mix-xhieda prodotta, il-Qorti hi tal-opinjoni illi dan id-dewmien ma kienx unikament dovut ghal Southern Construction Limited. Jidher illi certu dewmien sehk ukoll minhabba tibdil fil-pjanti, kwistjonijiet ta' hajt divizorju, tqattiegh ta' blat u anke minhabba illi l-Perit inkarigat minn County Leatherwear Limited kien marid u ghal certu perjodu ma setax jidderigi x-xogholijiet kif ukoll kien hemm

certu dewmien fil-pagamenti da parti tas-socjeta' konvenuta.

Skond l-istess County Leatherwear Limited, minn 505 jum ta' dewmien, 45 minnhom kienu kkawzati minn ragunijiet attribwibbli lilha stess. Izda il-Qorti tirritjeni illi dan in-numru huwa izjed gholi. Il-Qorti tirrikonoxxi illi d-data tal-bidu tal-kuntratt tressqet minn Dicembru 1995 ghal Jannar 1996 sabiex taghmel tajjeb ghal certu dewmien fil-bidu tal-progett. Il-Qorti tikkalkula illi n-numru ta' jiem li fihom id-dewmien ma kienx attribwibbli lil Southern Construction Limited huwa ta' disghin (90), u dana biex jaghmel tajjeb ghad-dewmien imsemmi mill-konvenuti u li saret riferenza ghalih mill-istess konvenuti u fix-xhieda tal-Perit Spiteri u haddiema li hadmu fuq il-post li semmew perijodu ta' bejn xaghrejn u nofs u tlett xhur. Ghalhekk Southern Construction Limited ghandha terfa' r-responsabilita' biss ghal erba' mija u hmistax (415) jiem ta' dewmien u mhux hames mija u hamsa (505).

Mid-dokument tat-tender jirrizulta illi fi klawzola 43<sup>2</sup> kien hemm stipulat dan li gej:

*“A penalty of Lm100 per day inclusive of Sundays and holidays, will be imposed upon the successful tenderer if he fails to complete the work by the time stated in the tenderer. The Employer shall have the right to either deduct this sum from the retained payments, and/or claim it under the performance bond / guarantee quoted above, and/or claim the amount directly from the contractor.”*

Jirrizulta ghalhekk illi l-penali ghal 415 jum f'dan il-kaz tammonta ghal wiehed u erbghin elf u hames mitt Lira Maltija (Lm41,500). Il-Qorti tirrileva illi dan l-ammont huwa superjuri ghall-bilanc tal-prezz tax-xogholijiet li gie likwidat fl-ammont ta' Lm27,267. Jirrizulta wkoll illi County Leatherwear Limited setghet tnaqqas dan l-ammont mill-bilanc tal-prezz tax-xogholijiet.

---

<sup>2</sup> A fol. 27 fl-atti tal-process 2038/98 GV fl-ismijiet County Leatherwear Limited vs. Southern Construction Company Limited, deciza fil-31 ta' Jannar 2000, liema atti huma allegati mal-process odjern.

## **DECIZJONI**

Ghal dawn il-motivi

Il-Qorti tiddeciedi billi:

Tilqa' l-eccezzjoni tas-socjeta` Cutrico Services Limited u tilliberaha mill-osservanza tal-gudizzju.

Tilqa' r-raba' eccezzjoni tas-socjeta` konvenuta County Leatherwear Limited. Billi l-penali inkorsi rizultat tad-dewmien fix-xoghol, is-socjeta` County Leatherwear Limited hija gustifikata li ma thallasx l-ammont pretiz minn Southern Construction Limited, ghalhekk il-Qorti qieghda tichad it-talbiet attrici.

L-ispejjez ta' din il-kawza jibqghu minghajr taxxa bejn il-partijiet stante wkoll dak li gie deciz fil-kawza l-ohra 1966/98 fuq l-istess mertu.

**< Sentenza Finali >**

-----TMIEM-----